

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации Эл №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

Маслун Н.В. Эффективные приёмы и формы работ по формированию у курсантов военных вузов межкультурной коммуникации // Материалы по итогам VI –ой Всероссийской научно-практической конференции «Актуальные вопросы развития современного образования: теория и практика», 01 – 10 октября 2018 г. – 0,5 п. л. – URL: http://akademnova.ru/publications_on_the_results_of_the_conferences

**СЕКЦИЯ: ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ПРОЕКТЫ И ПРОГРАММЫ:
ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ**

Маслун Н.В.

МВАА, Санкт-Петербург

Российская Федерация

**Эффективные приёмы и формы работ по формированию у курсантов
военных вузов межкультурной коммуникации**

Повышение интереса к проблемам иноязычной коммуникации в современном мире связано с процессами глобализации, выражающимися не только в процессах бизнесинтеграции, но и расширении информационного пространства, развитии новых информационных технологий, укреплении деловых и личных контактов. Современная эпоха отмечается постепенным вхождением России в мировое сообщество, что обуславливает необходимость концептуальных подходов при обучении иностранному языку курсантов военных вузов. Если раньше контакты с иностранными партнерами носили эпизодический характер и совершались через переводчика, в наше время стали реальностью повседневной жизни. В результате этого, как отмечает Е.И.Пассов, возникло противоречие между резко возросшей потребностью общества в повышении уровня «иноязычной грамотности», с одной стороны, и неэффективной системой обучения иностранным языкам, не обеспечивающей достижения конкретного позитивного результата, с другой.

Целью обучения иностранным языкам, в связи с этим, становится не овладение набором конкретных умений, а формирование такой языковой личности, которой иностранный язык будет нужен для жизни, для общения в реальных ситуациях и которая будет в состоянии осуществлять эффективное общение с представителями других культур.

Главным инструментом прогресса становятся знания, средства познания, которыми обладает конкретный человек, преобразующий мир вокруг себя и общество в целом. Гуманитарное сознание в системе образования станет средством социальной ориентации личности. Гарантом этого является то, что гуманитарные знания становятся приоритетными в системе наук. По этому поводу академик Д.С.Лихачев сказал очень образно: «Будущий век должен стать веком гуманитарного мышления или его не будет совсем». Не случайно новую педагогику предлагают назвать гуманистической.

Вузовское образование в настоящее время призвано способствовать подготовке специалистов, осознающих растущую глобальную взаимозависимость между народами и нациями, понимающих необходимость международной солидарности и сотрудничества и готовых к конструктивному участию в диалоге культур народов, стран, регионов и континентов.

В современной методике обучения иностранным языкам владение и процесс овладения иноязычной коммуникативной деятельностью квалифицируются как межкультурная коммуникация. Ряд авторов трактуют межкультурную коммуникацию как адекватное взаимопонимание участников коммуникации, принадлежащих к разным национальным культурам. Межкультурная коммуникация – это адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам. (Верещагина, Костомарова) Наиболее полное определение межкультурной коммуникации сформулировано И.И. Халеевой: «Межкультурная коммуникация есть совокупность специфических процессов взаимодействия людей, принадлежащих к разным культурам и языкам. Она происходит между партнерами по взаимодействию, которые не только принадлежат к разным культурам, но при этом осознают тот факт, что каждый из них является «другим» и каждый воспринимает «чужеродность» партнера».

Из данных определений становится очевидным, что межкультурная коммуникация - умение весьма сложное по своей сути и трудоемкое для овладения. Для вступления в межкультурную коммуникацию требуется серьезная подготовка. Не случайно переводчиков называют специалистами по международной коммуникации, которые обеспечивают коммуникативное

взаимодействие людей, принадлежащих к различным языкам и культурам, снимая речевую «чужеродность» партнера.

Несмотря на то, что уже столетиями, наверное, и тысячелетиями имеются контакты между представителями разных культур и, можно было бы считать, что при этом набран довольно значительный опыт, надо отметить, что как раз в наши дни глобальная тема «диалога культур» чрезвычайно важна и актуальна, но весьма мало изучена.

Иноязычная культура является составляющей общей культуры современных курсантов военных вузов. Она имеет объективную и субъективную стороны. Объективная сторона включается в требования, которое общество предъявляет к деятельности современного специалиста. Субъективная сторона иноязычной культуры будущего специалиста является отражением неполным, индивидуализированным, зависящим прежде всего, от уровня сформированности у будущего специалиста потребности в совершенствовании всей иноязычной культуры.

Второй составляющей понятия межкультурной коммуникации является коммуникация, для которой характерны:

- трансмиссия информации,
- интерпретация информации,
- общая цель - взаимопонимание участников коммуникации,
- обмен ролями и информацией между участниками коммуникации,
- определенное количество знаний, которыми владеют все участники до начала процесса коммуникации,
- определенное отношение между участниками коммуникативного процесса,
- определенные социальные функции,
- обязательное взаимное воздействие участников коммуникации.

Итак, проблема формирования готовности к межкультурной коммуникации выходит за пределы лингвистики и преподавания иностранного языка. Она находится на стыке нескольких научных дисциплин и должна осуществляться в их тесном взаимодействии: психологии, теории коммуникации, этнографии, культурологии, социологии, политологии, семиотики и др. Значительный вклад в исследование проблемы интеграции культуры в процесс обучения иностранным языкам внесли Е.М.Верещагин, Ж.Л. Витлин, В.Г.Костомаров, Р.Ладло, К.М. Левитан, Р.К.Миньяр-Белоручев, А.Д. Райхштейн, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев, С.Г. Тер-Минасова, Г.Д. Томахин, А. Холлидей.

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации ЭЛ №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

Базовыми навыками межкультурной коммуникации понимается минимально необходимый и достаточный набор знаний и умений курсантов успешно пользоваться иностранным языком в знакомых ситуациях повседневного и профессионального общения в среде иноязычной культуры. Критерием сформированности базовых навыков межкультурной коммуникации следует считать не языковую, а коммуникативную компетенцию, которая предполагает способность говорящего:

эффективно общаться на иностранном языке с наименьшими искажениями и потерей смысла;

-устанавливать и поддерживать положительные отношения с собеседником;

- достигать нужного уровня взаимопонимания и сотрудничества.

Формирование иноязычной коммуникативной компетентности является одним из важных аспектов формирования готовности курсантов к межкультурной коммуникации. А что касается профессиональной коммуникативной компетентности, реализуемой в условиях иноязычной коммуникации, то она определяется как способность решать коммуникативные задачи в определенных рамках множества коммуникативных ситуаций.

В область коммуникативных стратегий входит также создание коммуникативного климата, который может повлиять на эффективность коммуникации, а, следовательно, на способность или неспособность собеседников решить коммуникативную задачу адекватно заданным характеристикам коммуникации. Владение стратегической компетентностью подразумевает и умение выбрать приемлемый для данной коммуникативной ситуации стиль, формирующий коммуникативный климат интеракции, определяющий эффективность коммуникации. Коммуникативный климат - совокупность тех факторов, которые формируют позитивную или отрицательную тональность высказывания.

Процесс адаптации обучаемого к особенностям экстралингвистической действительности понимается многими методистами как процесс аккультурации обучаемых и превращение его в языковую личность. В структуре языковой личности обычно выделяют вербально - семантический уровень (лексикон), связанный с владением языком общения (его фонетического, интонационного, лексического, грамматического уровня); когнитивный уровень (тезаурус), связанный с интеллектуальной сферой и формирующий на основе понятий, идей, системы ценностей «картину мира»; прагматический уровень (прагматикой), связанный с мотивами, установками, интенциями личности. Выдвижение языковой личности в качестве

стратегического ориентира образовательной политики продиктовано как самой сущностью данного феномена, так и статусом речевого развития личности как основы любого образования. Когнитивные аспекты функционирования личности, интеллект человека проявляются в языке. Языковая личность складывается из способностей человека осуществлять различные виды речемыслительной деятельности и использовать разного рода коммуникативные роли в условиях социального взаимодействия людей друг с другом и окружающим их миром. Языковая личность - универсальная, общепедагогическая категория, имеющая выход на такие качества личности индивидуума, как раскрепощенность, творчество, самостоятельность, способность строить взаимодействие и взаимопонимание с партнерами по общению (социальное взаимодействие), включаться в современные мировые процессы развития цивилизации, совершенствовать человеческое общество.

В этом смысле данная категория, обладая интегративным качеством, объединяет все учебные предметы и должна стать объектом формирования на уровне всех учебных дисциплин в любом типе учебного заведения.

Чтобы сформулировать те задачи, решение которых является непременным условием обучения иноязычной межкультурной коммуникации, важно определить, какие знания необходимо передать курсантам для успешного решения проблем аккультурации. В межкультурной коммуникации участники коммуникативного акта оперируют либо универсальными знаниями, т.е. знаниями, присущими всем, либо знаниями-регионализмами, т.е. знаниями, которыми обладает определенный контингент людей, связанных общей историей и местом расположения. Основная проблема аккультурации связана со знаниями, не совпадающими у участников коммуникации из-за их принадлежности к разным культурам. В этом случае говорят о фоновых знаниях, отличающихся от энциклопедических, в частности, тем, что они не являются системными и существуют в виде локальных ассоциаций.

Опираясь на научные труды отечественных и зарубежных учёных по теории межкультурной коммуникации (И.Л. Бим, Е.В. Бондаревская, Е.М. Верещагин, Д.Б. Гудков, В.Г. Костомаров, А.А. Леонтьев, О.М. Осиянова, П.В. Сысоев, С.Г. Тер-Минасова, Г.Д. Томахин, М. Bennett, М. Byram, R. Lado, R. Scollon и др.), можно понимать межкультурную коммуникацию как процесс взаимодействия коммуникантов, принадлежащих к разным культурным сообществам, владеющих сведениями о культуре своей страны и страны изучаемого языка, а также умеющих адекватно применять имеющиеся знания, умения и навыки, вербальные и невербальные формы коммуникации в различных ситуациях общения. Каждый язык, культура по-своему членят мир,

имеют свой способ его концептуализации. У каждого народа, каждой нации есть свои собственные представления об окружающем мире, о людях, о представителях другой культуры. В обществе складываются определенные стереотипы – как относительно самих себя, относительно поведения и традиций в пределах своего культурного пространства, так и относительно представителей другого языкового и культурного пространства. Многие исследователи (О.С.Ахманова, П. Браун, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, С. Левинсон, Ю.А. Сорокин, С.Г. Тер-Минасова, В.Г. Томахин и др.) рассматривают непосредственное влияние стереотипов и уровня фоновых знаний коммуникантов на результат межкультурной коммуникации.

Стереотип – это относительно устойчивый, обобщающий образ или ряд характеристик (нередко ложных), которые, по мнению большинства людей, свойственны представителям или своего собственного культурного и языкового пространства или представителям других культур и наций. Фоновые знания – это обоюдное знание реалий говорящим и слушающим, являющееся основой языкового общения. Без специальных обучающих действий сложно овладеть культурой страны изучаемого языка, умениями вести себя в определённом социуме, навыками преодолевать национальные стереотипы, адекватно реагировать на нетипичные социальные явления, на сбои в коммуникации, то есть необходимо целенаправленное педагогическое воздействие по формированию у курсантов межкультурной коммуникации. Знание культурных и профессиональных реалий страны изучаемого языка и способность сравнивать их с реалиями своей страны позволяют сделать адекватным межкультурное общение при условии постоянного совершенствования имеющихся социокультурных знаний, умений и навыков. Преподавание культуры в связи с обучением иностранному языку имеет своей целью передачу обучающемуся минимума фоновых знаний, которыми обладает носитель языка, знакомство с реалиями, то есть процесс усвоения личностью, выросшей в условиях одной культуры, элементов другой культуры. С точки зрения методики преподавания иностранных языков мы рассматриваем реалии как отражение в языке (слова и словосочетания) объектов, характерных для жизни (быта, культуры, социального и исторического развития) одного народа и чуждых другому, которые являются носителями национального колорита и не имеют, как правило, точных соответствий (эквивалентов) в других языках и культурах. Все познается в сравнении. Этот тип «логической рефлексии» (И. Кант), посредством которой на основе некоторого признака устанавливается тождество или различие объектов путем их попарного сопоставления, является универсальным исследовательским инструментом и эффективным педагогическим методом.

Любое сравнение возможно лишь при условии соблюдения необходимых логических требований сравнимости объектов, которые должны быть, прежде всего, однородными – принадлежать к одному естественному либо логическому классу, а признак, по которому они сравниваются (основание сравнения), должен быть существенным и относиться к числу свойств, формирующих качественную определенность этих предметов. При изучении иностранного языка исходным пунктом сопоставления различных культур является их равноценность, а к обучающим целям межкультурного воспитания относятся терпимость к разнообразию и готовность подвергать сомнению собственные нормы. Курсанты должны находить путь в жизненный мир другой культуры, опираясь на собственный жизненный опыт, - осуществлять «диалог культур». Диалог культур – способ осознания своей культуры, которая лишь при наличии другой культуры обретает индивидуальность и самобытность. Диалог придает истинный смысл существованию культур, которые утрачивают индивидуальность в вакууме. Это и отказ от негативных стереотипов и предвзятого отношения к представителям других культур. Взяв за основу теорию формирования личности субъекта диалога культур Сысоева П.В., можно сказать, что диалог культур – межкультурная коммуникация, основанная на взаимном уважении и признании ценности другой культуры и самобытности своей культуры. Таким образом, формирование межкультурной коммуникации будущих офицеров приобретает в условиях глобализации всех сфер жизнедеятельности современного поликультурного общества особое значение. Это необходимо учитывать при организации процесса обучения иностранным языкам в высшем военном учебном заведении. Межкультурная коммуникация – процесс взаимодействия коммуникантов, принадлежащих к разным культурным сообществам, владеющих сведениями о культуре своей страны и страны изучаемого языка, а также умеющих адекватно применять имеющиеся знания, умения и навыки, вербальные и невербальные формы коммуникации в различных ситуациях общения. Диалог культур – межкультурная коммуникация, основанная на взаимном уважении и признании ценности другой культуры и самобытности своей культуры.

Итак, готовность к межкультурной коммуникации - это интегративное личностное новообразование, предполагающее как минимум наличие определенного уровня знания иностранного языка, лингвострановедческих ориентации и коммуникативных умений, имеющее в качестве своих компонентов единство и высший уровень проявления социальной, функциональной и социокультурной компетенций.

К внешним условиям развития готовности к межкультурной коммуникации мы относим цели, методы, содержание, средства, источники, компетентность.

С.С. Куклина считает, что правильный выбор УМК по иностранному языку является одним из условий успешной реализации принципа диалога культур. Диалог культур может состояться на иностранном языке тогда, когда его участники владеют необходимыми для этого средствами, т. е. умеют воспринимать и понимать иноязычные тексты, предъявляемые зрительно или на слух, излагать свои мысли в монологической или диалогической форме с помощью иностранного языка, записывать то, что требуется представить письменно.

Развитие военного сотрудничества с зарубежными странами, организация и проведение совместных учений и маневров, участие в миротворческих операциях, партнерство в подготовке военных кадров порождают необходимость обучения военных специалистов, готовых к адекватному взаимодействию с представителями иных культурных сообществ. Растущие потребности в военных профессионалах с высоким уровнем социокультурной компетенции диктуют ориентацию образовательной политики высшей военной школы на взаимосвязь профессии, культуры и языка, сближение военно-профессионального, социокультурного и языкового образования. Иностранный язык является неотъемлемой частью профессиональной подготовки военного специалиста. Высшей ступенью овладения курсантами иностранным языком считается сформированность коммуникативной иноязычной компетентности, неотъемлемой частью которой является межкультурная коммуникация. Концепция коммуникативного обучения, определяющая сегодня стратегию подхода к преподаванию иностранного языка в высшей школе, строится на признании того факта, что успешная коммуникация требует изучения «языка через культуру».

В рамках требований Государственного образовательного стандарта к уровню владения иностранным языком в сфере высшего профессионального образования по специальности «Артиллерист - Инженер» предусматривается развитие межкультурной коммуникации, что предполагает не только владение соответствующей иноязычной техникой, но и усвоение колоссальной страноведческой информации, необходимой для адекватного обучения и взаимопонимания, потому что последнее недостижимо без относительного равенства основных сведений общающихся об окружающей действительности. Заметное различие в запасе этих сведений у носителей разных языков в основном определяется различными материальными и

духовными условиями существования соответствующих народов и стран, особенностями их истории, культуры, общественно-политического строя, политической системы. Таким образом, общепризнанным стал вывод о необходимости глубоко знать специфику страны (стран) изучаемого языка и тем самым о необходимости лингвострановедческого подхода как одного из главных принципов обучения иностранным языкам. Лингвострановедческий подход предусматривает обучение иностранному языку как средству межкультурной коммуникации.

Без специальных обучающих действий сложно овладеть культурой страны изучаемого языка, умениями вести себя в определённом социуме, навыками преодолевать национальные стереотипы, адекватно реагировать на нетипичные социальные явления, на сбои в коммуникации, то есть необходимо целенаправленное педагогическое воздействие по формированию у курсантов социокультурной компетенции. Знание социокультурных и профессиональных реалий страны изучаемого языка и способность сравнивать их с реалиями своей страны позволяют сделать адекватным межкультурное общение при условии постоянного совершенствования имеющихся знаний, умений и навыков.

При изучении иностранного языка исходным пунктом сопоставления различных культур является их равноценность, а к обучающим целям межкультурного воспитания относятся терпимость к разнообразию и готовность к общению. Преподавание культуры в связи с обучением иностранному языку имеет своей целью передачу обучающемуся минимума фоновых знаний, которыми обладает носитель языка, знакомство с реалиями, то есть процесс усвоения личностью, выросшей в условиях одной культуры, элементов другой культуры.

Актуальность проблемы формирования межкультурной коммуникации у курсантов военного вуза при обучении иностранному языку на социальнопедагогическом уровне определяется возросшими потребностями овладения иностранным языком также военными специалистами и поиском способов развития межкультурной коммуникации, способствующих формированию основ интеллектуально, культурно, профессионально и коммуникативно-развитой личности. Без знания иностранного языка в настоящее время практически невозможно, служа в Вооруженных Силах, претендовать на наиболее высокий служебный статус (например, военный наблюдатель ООН, военно-дипломатическая работа), что предъявляет особые требования к курсантам. Формирование межкультурной коммуникации у курсантов будет происходить более эффективно, если: – обучение иностранному языку курсантов осуществлять с помощью методики,

основанной на лингвострановедческом подходе, который включает знакомство с реалиями Вооруженных Сил изучаемого языка; – в процессе формирования межкультурной коммуникации курсантов будут использованы учебные аутентичные тексты, содержащие культурную информацию; – учебные аутентичные тексты будут освоены курсантами с помощью специально разработанного комплекса упражнений и более строгие требования к преподаванию иностранного языка в высшем военном учебном заведении.

Сравнение реалий армий России (своей страны) и ФРГ (страны изучаемого языка) позволяет осуществлять «диалог культур» и знакомиться с межкультурными военными реалиями, имеющими большое значение для курсантов.

Курсанты должны находить путь в жизненный мир другой культуры, опираясь на собственный жизненный опыт, осуществлять этот самый «диалог культур».

Метод сравнения реалий при изучении иностранного Ванягина М.Р. обозначает как метод лингвострановедческой компарации. В контексте обучения военных специалистов особый интерес и профессиональную значимость представляют военные реалии. Т.к. жизнь военнослужащих является четко организованной, спланированной, военные команды и действия не терпят двоякого толкования, это нашло отражение в военных реалиях и «военном языке», особенностями которого являются четкость, точность, однозначность толкования, использование военной терминологии.

Военные реалии - слова и выражения, обозначающие предметы и объекты военной сферы, присущие данной нации. Наличие армии является обязательной характеристикой любого современного независимого государства. Армии отличаются численностью, принципами комплектования, степенью боеспособности, оснащением и существующими в ней отношениями. Это обуславливает с одной стороны, различия в военных реалиях разных стран, а с другой стороны, возможность их сравнивать. Мы предлагаем следующую классификацию военных реалий. Например, виды и рода войск.

Таким образом, в целях формирования межкультурной коммуникации курсантов помимо учебной литературы целесообразно использовать современные аутентичные тексты, несущие социально-культурную и профессионально значимую информацию. Для учебных целей служат аутентичные тексты, которые подвергались той или иной методической обработке. Для использования в учебном процессе автор адаптирует их в тех или иных пределах в соответствии с учебными задачами.

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации ЭЛ №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

В основу методики развития иноязычной межкультурной компетенции курсантов военных вузов входит моделирование реальных ситуаций профессионального межкультурного взаимодействия; разработаны и соотнесены с этапами развития иноязычной межкультурной коммуникации комплекс упражнений, опирающийся на классификацию межкультурно-коммуникативных речевых ситуаций в военно-профессиональной сфере.

Разработано и широко применяется учебно-методическое обеспечение межкультурно-коммуникативных речевых ситуаций военно-профессиональной сферы (аутентичные художественные тексты, журнальные и газетные статьи, информация межкультурного характера из сети Интернет);

Осуществлена процедура отбора языкового и речевого материала к следующим темам на основе характерных признаков аутентичности и выделенных нами критериях их отбора,: «Жизнь и учеба в военном училище в России и за рубежом», «Спорт и спортивные игры», «Распорядок дня», «Путешествие по городу и осмотр его достопримечательностей», «Личные данные военнослужащих страны изучаемого языка». В основу Рабочей программы по дисциплине «Иностранный язык» входят отработка умений и навыков аудирования, говорения, чтения и письма осуществляется комплексно и параллельно на каждом занятии. При этом в ходе обучения основное внимание уделяется развитию навыков говорения и восприятия иноязычной речи на слух.

Занятия имеют ярко выраженную военно-профессиональную направленность. В ходе обучения широко применяются такие активные формы и методы обучения, как ситуативные упражнения, проблемные задания, деловые и военно-специальные игры и др. Предусматривается комплексное использование аутентичных военных материалов печатных и электронных СМИ стран изучаемого языка, аудиовизуальных средств обучения и компьютерных обучающих программ.

Особое внимание уделяется формированию навыков построения текстов на иностранном языке для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания и умений принимать участие в беседе на темы, касающиеся профессиональной деятельности, делать подготовленные выступления по теме профессионального общения; вести беседу с военным специалистом с опорой на изученный лексический и грамматический материал; устанавливать и поддерживать радиосвязь; вести диалог-расспрос при непосредственном общении с носителем языка в условиях профессионального общения.

Всероссийское СММ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации ЭЛ №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

В речи используются формулы профессионального речевого общения. Монологическое и диалогическое высказывания должны быть фонетически правильно оформлены.

На всех занятиях осуществляются требования коммуникативной направленности обучения.

Обязательным компонентом самостоятельной работы курсантов является внеаудиторный практикум по иностранному языку.

Внеаудиторный практикум направлен на дальнейшее развитие общекультурных, профессиональных и военно-профессиональных компетенций и является необходимым условием формирования у выпускников коммуникативной и самообразовательной компетенции. К способствующим повышению эффективности процесса развития готовности курсантов к межкультурной коммуникации мы относим ценностное отношение курсанта к содержанию и способам познания, мотивацию изучения иностранного языка, ожидания и притязания, проектирование профессионально значимых перспектив деятельности. При совпадении внешних условий и внутренних обстоятельств возникает психологическое состояние, называемое установкой. Установка определяет успешность обучения. Исходя из вышеизложенного, установку можно рассматривать как цель обучения иностранному языку по формированию соответствующей готовности. Содержание обучения иностранным языкам направлено на подготовку курсанта для общения в социально-бытовой, социально-деловой, социально-культурной и общественно-политической сферах деятельности. Внеаудиторная работа по иностранному языку применяется для развития иноязычной межкультурной коммуникации: по аспектам внеаудиторной работы (содержательный, организационный); по формам (групповые, индивидуальные); по содержанию (профессионально-ориентированные, информационные, культурно-исторические, литературно-художественные, политические, научно-исследовательские); по целям применения в учебном процессе (обучение профессиональному иноязычному общению, формирование профессионально направленной межкультурной компетенции); по степени самостоятельности участия курсантов во внеаудиторной работе (с помощью преподавателя, без помощи преподавателя, частичная помощь преподавателя); по средствам презентации (с применением особых технических средств обучения, новейших информационно-компьютерных технологий, без применения особых технических средств обучения); по межпредметной координации (связь иностранного языка с другими учебными дисциплинами, без связи с другими учебными предметами).

Следовательно, овладение иностранным языком должно вплетаться в общую способность к общению на этом языке, его (общения) аффективных, когнитивных аспектов. Речь идет, во-первых, об организации коммуникации на межкультурном уровне (в широком культурологическом аспекте) и, во-вторых, о развитии у обучаемого потребности и способности принимать в ней участие. Результатом этого являются сформированные у обучаемого черты вторичной языковой личности определенного уровня, позволяющие ему участвовать в межкультурном общении и самосовершенствоваться в овладеваемой им деятельности.

Для того чтобы курсанты могли построить собственные монологические или диалогические высказывания на иностранном языке, необходимо воспользоваться функциональными опорами. Это логико-синтаксические схемы, образцы диалогических единств и микродиалогов, функциональные схемы для их конструирования, выражения, характерные для употребления в формальном или дружеском общении.

Еще одним из путей формирования навыков межкультурной коммуникации является организационный, который требует включения курсантов в формы учебной деятельности, моделирующие общение. Таковыми являются парное и групповое общение на уроках иностранного языка. Они расширяют сферы и ситуации общения на иностранном языке. Таким образом, курсанты смогут участвовать во всех формах социального взаимодействия, принятых между ними в реальной жизни или в избранной профессии, на иностранном языке.

Так как процесс обучения иностранному языку протекает вне языковой среды, то подготовка обучаемых к реальной межкультурной коммуникации имеет опосредованный характер. Особое внимание при формировании навыков межкультурной коммуникации заслуживает социокультурный подход В.В. Сафоновой. Он предполагает развитие самосознания обучаемых как культурно-исторических субъектов (носителей родной культуры) и как субъектов диалога культур.

Формированию фонетических навыков межкультурной коммуникации может способствовать разучивание иностранных фраз. После прослушивания фраз и перевода текста на русский язык производится извлечение из него информации об обычаях, традициях и т.п., затем ее обсуждений на иностранном языке, а также сопоставление с какими-либо аналогичными или, наоборот, различными явлениями из русских текстов.

Таким образом, межкультурная коммуникация играет важную роль в обучении курсантов иноязычному общению. Формирование навыков межкультурной коммуникации должно проходить постепенно, начиная с простых монологических и диалогических высказываний, с использованием функциональных опор и заканчивая созданием реальных ситуаций общения на иностранном языке. Более того, формирование навыков межкультурной коммуникации невозможно без осознания курсантов своего родного языка и своей родной культуры, а также без понимания специфических особенностей каждой национальности.

Список использованной литературы:

1. Тер-Минасова Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово 2000, с.
2. С. Л. Яковлева Межкультурный диалог: типы адаптации и подготовка к общению (Вопросы исследования и преподавания иностранных языков. Вып. 4.) – Омск, 2008
3. Ванягина. М.Р. Формирование социокультурной компетенции курсантов военных вузов в процессе изучения иностранного языка / М.Р. Ванягина // Высшее образование сегодня. - Москва. 2009. - №11.
4. Электронный источник /Библиотека авторефератов и диссертаций по педагогике <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-02/dissertaciya-formirovanie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-u-kursantov-voennyh-vuzov-v-protssesse-izucheniya-angliyskogo-yazyka#ixzz5S2tOhEUz>
5. Электронный источник/ Научная библиотека диссертаций и авторефератов disserCat <http://www.dissercat.com/content/razvitie-inoyazychnoi-mezhkulturnoi-kompetentsii-kursantov-rechnogo-uchilishcha-v-tsentre-ya#ixzz5S2zEbDmq>
6. Электронный источник
Библиотека авторефератов и диссертаций по педагогике <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-02/dissertaciya-formirovanie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-u-kursantov-voennyh-vuzov-v-protssesse-izucheniya-angliyskogo-yazyka#ixzz5S2u6pTqU>
7. Библиотека авторефератов и диссертаций по педагогике <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-02/dissertaciya-formirovanie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-u-kursantov-voennyh-vuzov-v-protssesse-izucheniya-angliyskogo-yazyka#ixzz5S2uWt8Vb>
8. Библиотека авторефератов и диссертаций по педагогике <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-02/dissertaciya-formirovanie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-u-kursantov-voennyh-vuzov-v-protssesse-izucheniya-angliyskogo-yazyka#ixzz5S2ufnqH7>
9. Библиотека авторефератов и диссертаций по педагогике <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-02/dissertaciya-formirovanie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-u-kursantov-voennyh-vuzov-v-protssesse-izucheniya-angliyskogo-yazyka#ixzz5S2uuZDeb>
10. Библиотека авторефератов и диссертаций по педагогике <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-02/dissertaciya-formirovanie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-u-kursantov-voennyh-vuzov-v-protssesse-izucheniya-angliyskogo-yazyka#ixzz5S2vEsV7U>

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации Эл №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

11. Библиотека авторефератов и диссертаций по педагогике <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-02/dissertaciya-formirovanie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-u-kursantov-voennyh-vuzov-v-protssesse-izucheniya-angliyskogo-yazyka#ixzz5S2vZictU>

12. Библиотека авторефератов и диссертаций по педагогике <http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-02/dissertaciya-formirovanie-sotsiokulturnoy-kompetentsii-u-kursantov-voennyh-vuzov-v-protssesse-izucheniya-angliyskogo-yazyka#ixzz5S2whnAas>

13. Научная библиотека диссертаций и авторефератов disserCat <http://www.dissercat.com/content/razvitie-inoyazychnoi-mezhkulturnoi-kompetentsii-kursantov-rechnogo-uchilishcha-v-tsentre-ya#ixzz5S2xWt5FG>

14. Научная библиотека диссертаций и авторефератов disserCat <http://www.dissercat.com/content/razvitie-inoyazychnoi-mezhkulturnoi-kompetentsii-kursantov-rechnogo-uchilishcha-v-tsentre-ya#ixzz5S2xwu1EA>

Опубликовано: 01.10.2018 г.

© Академия педагогических идей «Новация», 2018

© Маслун Н.В., 2018